

أعمار سنتين حتى ٦ سنين: يسوق الدواء حسب وصفة طبيب فقط.  
من عمر ٦ سنين: يسوق الدواء بدون وصفة طبيب.

## توضين DM شراب

چوافينيزين ١٠٠ ملغم/٥ ملل، دكستروميتورفان هيدروبروميد ١٠ ملغم/٥ ملل

Guaifenesin 100 mg/5 ml,  
Dextromethorphan HBr 10 mg/5 ml  
ل قائمة المركبات الإضافية في الدواء المفصلة أنتظر الفقرة ٦ - معلومات إضافية.

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل استعمال الدواء.  
تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء.

إذا توفر لديك أستئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

هذا الدواء غير مخصص للأطفال والرضع دون عمر سنتين.  
لدى أطفال دون عمر ٦ سنين: إعطاء الدواء يلزم وصفة طبيب.

عليك إستعمال الدواء بصورة صحيحة. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية. عليك مراجعة الطبيب في حال تفاقم علامات المرض (أعراض) أو عدم تحسنها بعد ٧ أيام.

(١) لأي غرض مخصص الدواء؟  
شراب مقشّع لتنحيف السعال.

**الفصيلة العلاجية:** Guaifenesin يعتبر مقشّع و- Dextromethorphan يعتبر مثبط للسعال.

## ٢) قبل إستعمال الدواء:

☒ لا يجوز إستعمال الدواء إذا:  
• كنت حساساً (أميرجي) للمواد الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء.  
• لا يجوز إستعمال الدواء لدى رُضع دون عمر سنتين.

إذا كنت تتناول دواء من فصيلة مثبّطات MAO مثل أدوية مضادة للإكتئاب أو أدوية لعلاج مرض پاركينسون ولفترات أسبوعين بعد إنتهاء العلاج بأدوية من هذه الفصيلة.

قبل العلاج بـ توضين DM إحكام للطبيب إذا:  
• كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل في وظيفة جهاز التنفس (كارديبو) أو الكبد.

• كنت حساساً لأي طعام أو لأي دواء.  
• كان السعال يتراافق بسخونة، حكة أو صداع.

• كنت تعاني من سعال متواصل أو مزمن، يتراافق بحالات مثل: تدخين، ربو، إلتهاب قصبات مزمن، فُناخ رئوي (emphysema) أو إذا كان السعال يتراافق بإفراز غزير من القشع.

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:  
لا يجوز إستعمال هذا الدواء في أحيان متقاربة أو لفترة طويلة بدون إستشارة الطبيب!

☒ إذا كنت تتناول أو إذا تناولت مؤخراً أدوية أخرى، بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحدى الطبيب أو الصيدلي عن ذلك.

يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي بالأشخاص إذا كنت تتناول: أدوية تؤثر على الجهاز العصبي المركزي (مثل: أدوية مهدّئة، منومة، أدوية پاركينسون، أدوية الصرع); مضادات السعال والرذاق؛ مضادات الربو؛ مضادات الإكتئاب (من فصيلة مثبّطات MAO): إذا كنت تتناول دواء من هذه الفصيلة لا يجوز إستعمال شراب توضين DM. يمكن إستعمال هذا الشراب بعد أسبوعين من إنتهاء العلاج بأدوية من هذه الفصيلة.

☒ إستعمال الدواء والطعام: من المستحسن عدم تناول الدواء حالاً بعد وجبة الطعام.

☒ الحمل والإرضاع: إذا كنت حاملاً أو مرضعة، يجب إستشارة الطبيب أو الصيدلي قبل إستعمال الأدوية.

☒ **كيفية إستعمال الدواء:** عليك الإستيقاظ من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

هذا الدواء غير مخصص للأطفال والرضع دون عمر سنتين. لدى أطفال من عمر سنتين حتى ٦ سنين فإن إعطاء الدواء يلزم وصفة طبيب.

لدى أطفال من عمر ٦ سنين وما فوق فإن الدواء يسوق دون وصفة طبيب ويصرف من قبل صيدلي فقط.

المقدار الدوائي الإعتيادي عادة هو:  
للكبار والأطفال من عمر ١٢ سنة وما فوق:

ملعقتين صغيرةتين (١٠ مل) كل ٤ ساعات.  
لأطفال من عمر ٦ سنين حتى ١٢ سنة: ملعقة صغيرة واحدة (٥ مل) كل ٤ ساعات.

لا يجوز تناول أكثر من ٦ جرعات في ٢٤ ساعة.

- لا تتجاوز الجرعة الموصى بها.
- من المستحسن تناول المستحضر مع كأس من الماء.
- طريقة إستعمال الدواء - تعليمات عامة:  
يجب الحرص على قياس الجرعة بكأس القياس الملحق بالعبوة.  
ملعقة صغيرة (٥ مل) = ١ TSP.
- إذا لم يحصل تحسن على وضعك خلال ٧ أيام يجب مرارعة الطبيب.

إذا تناولت جرعة مفرطة عن طريق الخطأ أو إذا بلع طفل بالخطأ من الدواء، توجه للطبيب حالاً أو لغرفة الطوارئ في المستشفى مصطحبًا معك عبوة الدواء.

لا تتناول أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقادير الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أستئلة إضافية بخصوص إستعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

### ٤) الأعراض الجانبية:

كما بكل دواء، إن إستعمال توضين DM قد يسبب أعراض جانبية عند بعض المستعملين. لا يندرج من قائمة الأعراض الجانبية من الجائز إلا تعاني أي منها.

يجب التوجّه إلى الطبيب إذا استمرت الأعراض الجانبية التالية أو إذا كانت مزعجة بصورة خاصة:  
إنزعاج في الجهاز الهضمي، نعاس خفيف.

تحتفى هذه الأعراض عادة خلال وقت قصير بعد فترة التعود على الدواء.

إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

### التبلیغ عن اعراض جانبية:

بالإمكان التبلیغ عن اعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبلیغ عن اعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يوجهك إلى التموزج المباشر للتبلیغ عن اعراض جانبية، أو عن طريق تصفّح الرابط:

<https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formType=AdversEffectMedic@moh.gov.il>

بالإضافة، بالإمكان تبلیغ شركة پیریجو بواسطة العنوان التالي: [www.perrigo-pharma.co.il](http://www.perrigo-pharma.co.il)

### ٥) كيفية تخزين الدواء؟

تجنب التسميم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لقادرى إصابتهم بالتسوس. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على ظهر العلبة والقنينة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

يجب التخزين دون ٢٥ درجة مئوية. لا يجوز التخزين في البراد.

بالإمكان الإستعمال خلال ٣ أشهر بعد فتح القنينة لأول مرة.

### ٦) معلومات إضافية:

يحتوي الدواء بالإضافة للمواد الفعالة أيضاً:

Citric acid, FD&C red 40, glycerin, high fructose corn syrup, propylene glycol, natural cherry type flavour, menthol, sucralose, sodium citrate, sodium benzoate, purified water.

كمية الصوديوم في ملعقة صغيرة (٥ مل): 3 mg

كمية المادة الحافظة في ملعقة صغيرة (٥ مل):

Sodium benzoate 5 mg

كمية شراب الفروكتوز في ملعقة صغيرة (٥ مل):

High fructose corn syrup 3,800 mg

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة؟ قنينة تحتوي ١١٨ مل من سائل رائق بلون برتقالي - أحمر ذو رائحة خفيفة للكرنز.

صاحب الإمتياز وعنوانه: وكالات پیریجو إسرائيل م.ض.، شارع ليحي ٢٩،بني براق ٥١٢٠

اسم المنتج وعنوانه: شركة پیریجو، آليجان، ميشيغان، الولايات المتحدة.

أقرت وزارة الصحة صيغة هذه النشرة ومحتها فحص ورخص في شباط ٢٠١٤

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: ١٣٢٣٠-٣٠٩٩٧

من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكرة. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.